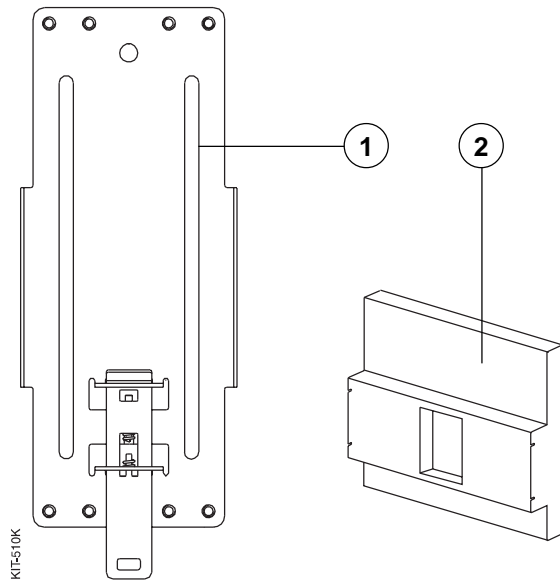


**STAFFA PER FISSAGGIO INTERRUITORI FISSI SU PROFILATO DIN EN 50023**  
**FIXING BRACKET FOR FIXED CIRCUIT-BREAKERS ON CHANNEL DIN EN 50023**  
**BÜGEL ZUR BEFESTIGUNG VON FESTEN LEISTUNGSSCHALTERN AUF PROFILSCHIENE DIN EN 50023**  
**BRIDE DE FIXATION POUR DISJONCTEURS FIXES SUR PROFILE DIN EN 50023**  
**ABRAZADERA PARA FIJACION INTERRUPTORES FIJOS EN PERFILES DIN EN 50023**

**KIT** 601778/603 L0454

**SACE S3-S4-S5**



POS. ITEM POS. POS. ART.	CONTENUTO CONTENTS INHALT CONTENU CONTENIDO	QUANTITA' QUANTITY ANZAHL QUANTITE CANTIDAD
1	Staffa di fissaggio Fixing bracket Befestigungsbügel Bride de fixation Abrazadera de fijación	1
2	Frontale per feritoia 45 mm Front flange for 45 mm DIN channel Frontplatte für Schlitz von 45 mm Frontal pour fente 45 mm Parte frontal para ranura de 45 mm	1

## Operazioni preliminari

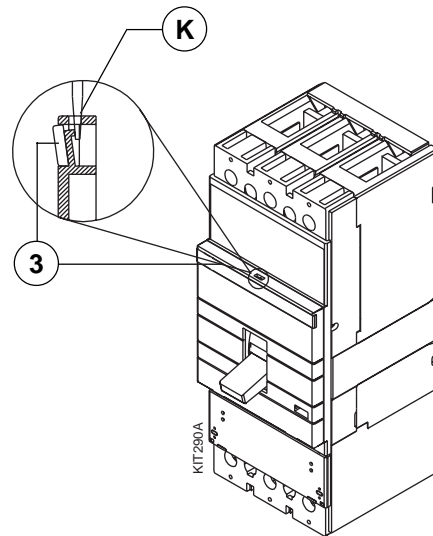
## Preliminary operations

## Vorbereitungsvorgänge

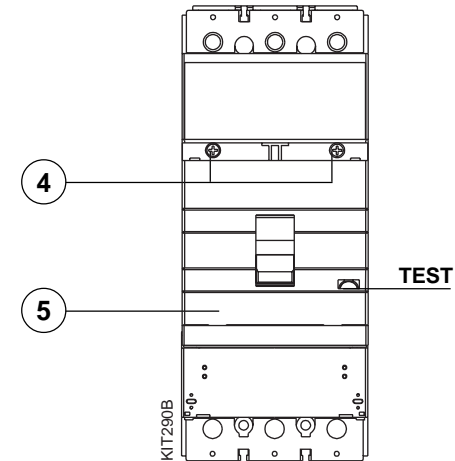
## Opérations préliminaires

## Operaciones preliminares

A



B



A

Aprire l'interruttore (leva di manovra in posizione "O").  
Inserire nella cava "K" la lama di un cacciavite. Premere leggermente verso l'esterno e rimuovere la targa logo (3).

A

Open the circuit-breaker (operating lever in "O" position).  
Put a screwdriver in the "K" drilling. Press lightly outwards and remove the nameplate (3).

A

Den Leistungsschalter ausschalten. (Bedienungs-Kipphebel in Position "O".)  
Das Blatt eines Schraubenziehers in den Hohlraum "K" einführen. Leicht nach aussen drücken und das Logoschild (3) entfernen.

A

Ouvrir le disjoncteur (levier de manoeuvre en position "O").  
Introduire la lame d'un tournevis dans le perçage "K". Presser légèrement vers l'extérieur et enlever la plaque signalétique (3).

A

Abrier el interruptor (palanca de maniobra en posición "O").  
Introducir en el taladrado "K" la cuchilla de un destornillador. Ejercer una ligera presión hacia fuera y quitar la etiqueta (3).

B

Svitare le viti (4) e rimuovere il frontale (5).  
Sfilare da quest'ultimo il pulsante TEST.

B

Unloose the screws (4) and remove the frontpiece (5).  
Pull out TEST button.

B

Die Schrauben (4) ausdrehen und das Stirnbrett (5) entfernen und die TEST- Taste herausziehen.

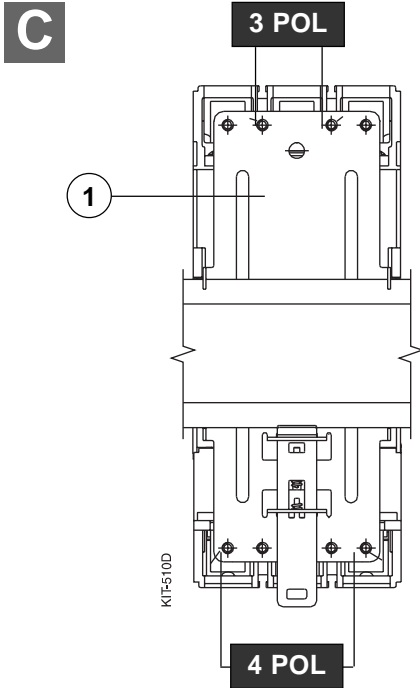
B

Dévisser les vis (4) et enlever le frontail (5).  
Dégager de ce dernier le bouton TEST.

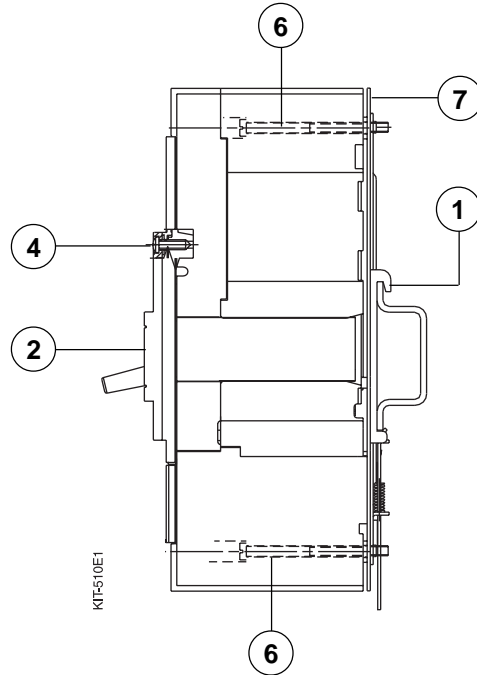
B

Desatornillar los tornillos (4) y quitar el frontal (5).  
Extraer de este último el pulsador TEST.

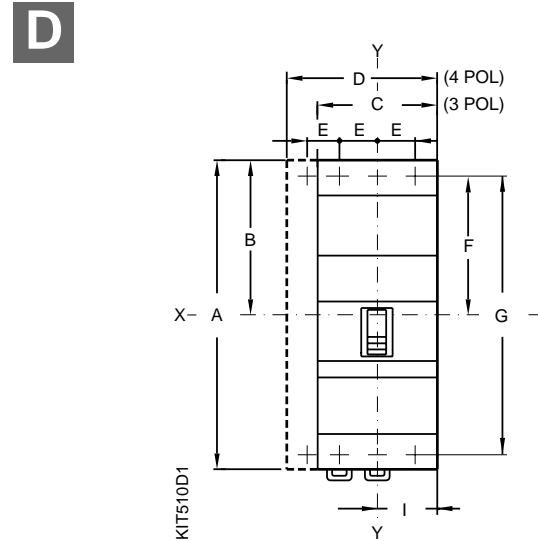
## ISTRUZIONI



## INSTRUCTIONS



## ANWEISUNGEN



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
<b>S3</b>	175	90	105	140	35	74	143	10	52,5
<b>S4</b>	259	128	105	140	35	108	218	11	52,5
<b>S5</b>	259	128	140	184	44	108	218	12	70

- 1 Asse orizzontale di simmetria del profilato DIN
- 1 Horizontal axes of DIN profile
- 1 Waagrechte Symmetrieachsen der DIN Profilschiene
- 1 Axe horizontale de symétrie du profilé DIN
- 1 Eje horizontal de simetría del perfil DIN

## C

Predisporre la mostrina (2), in dotazione al kit, con il pulsante TEST sfilato precedentemente dal frontale (5).  
Montare la mostrina (2) e fissarla mediante le viti (4) (2 Nm).  
Fissare la staffa (1) mediante le viti (6), già predisposte per il montaggio dell'interruttore su lamiera (2 Nm), interponendo la piastra isolante (7) compresa nella fornitura dell'interruttore.

## C

Fit front flange (2) (provided in kit) with the TEST button removed from frontpiece (5).  
Assemble the flange (2) and fix it by means of the screws (4) (2 Nm).  
Fix the bracket (1) in place using the screws (6) already provided for mounting the circuit-breaker on sheet metal (2 Nm), interposing the insulating plate (7) supplied with the circuit-breaker.

## C

Den zum Kitgehörenden Abdeckrahmen (2) bei zuvor aus dem Stirnbrett (5) gezogener TEST-Taste anbringen.  
Den Abdeckrahmen (2) montieren und duedie Schrauben (4) befestigen (2 Nm).  
Den Bügel (1) mit den schon für die Montage des Schaltgeräts auf die Montageplatte (2 Nm) vorgesehenen Schrauben (6) befestigen; hierbei die im Lieferumfang des Schaltgeräts eingeschlossene Isolierplatte (7) zwischenfügen.

## C

Prédisposer la garniture (2), fourni avec le Kit, avec le bouton TEST précédemment dégagé du frontail (5).  
Monter la garniture (2) et la fixer à l'aide des vis (4) (2 Nm).  
Fixer la patte (1) à l'aide des vis (6), déjà prévues pour le montage du disjoncteur sur tôle (2Nm), en intercalant la plaque isolante (7) faisant partie de la fourniture du disjoncteur.

## C

Colocar el distintivo (2) que se entrega con el Kit y el pulsador TEST previamente extraído del frontal (5).  
Montar el distintivo (2) y fijarlo mediante los tornillos (4) (2 Nm).  
Sujetar la brida (1) mediante los tornillos (6), previstas para el montaje del interruptor sobre la chapa (2Nm), interponiendo la placa aislante (7) en dotación con el interruptor.

## D

Eseguire la foratura della porta della cella.

## D

Drill the compartment door.

## D

Die Bohrung der Zellentür ausführen.

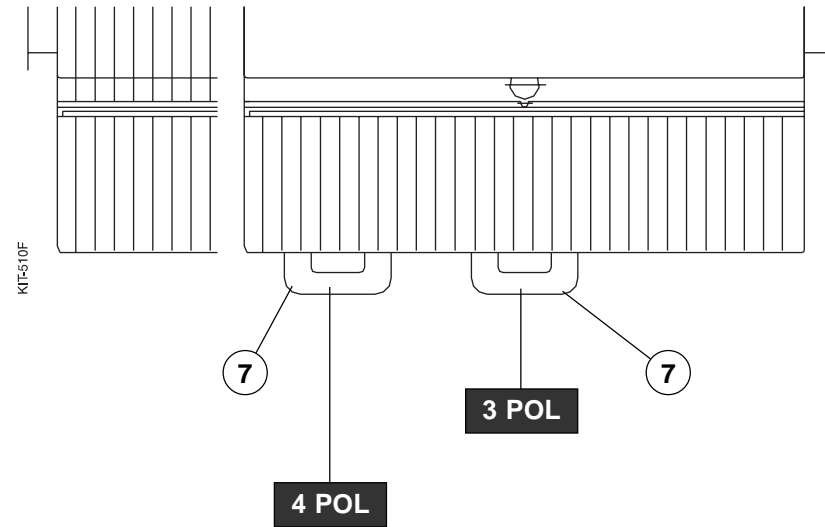
## D

Percer la porte du compartiment.

## D

Efectuar el taladrado de la puerta de la celda.

E



E

Agganciare l'interruttore al profilato agendo sulla leva (7).

E

Hook the circuit-breaker to the channel through the lever (7).

E

Den Leistungsschalter durch Betätigen des Hebels (7) an der Profilschiene einhängen.

E

Accrocher le disjoncteur au profilé à l'aide du levier (7).

E

Acoplar el interruptor al perfil accionando la palanca (7).

**ABB**

ABB SACE S.p.A  
 L.V. Breakers Division  
 Via Baioni, 35 - 24123 Bergamo - Italy  
 Tel.: +39 035.395.111 - Telefax: +39 035.395.306-433  
<http://www.abb.com>

Due to possible developments of standards as well as of materials, the characteristics and dimensions specified in the present catalogue may only be considered binding after confirmation by ABB SACE.